

# ***KTM*** POWERPARTS **INFORMATION**

WINDSCREEN „RACING BUBBLE“



90508908044

10.2014  
3.213.298



**KTM Motorrad AG**  
5230 Mattighofen, Austria  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)



## 3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

**Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.**  
Vielen Dank.

## 5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

**The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.**  
Thank you.

## 7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

**Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.**  
Vi ringraziamo per l'attenzione!

## 9 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

**En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.**  
Merci !

## 11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

**El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.**  
¡Muchas gracias!

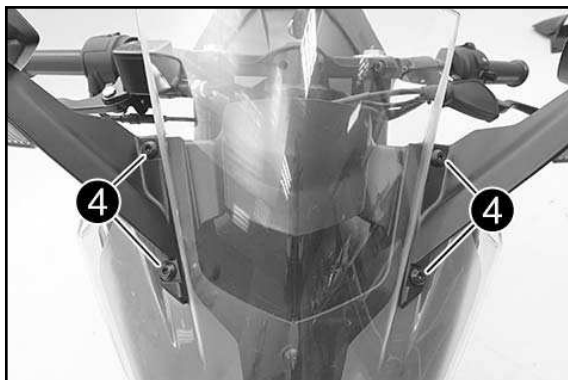
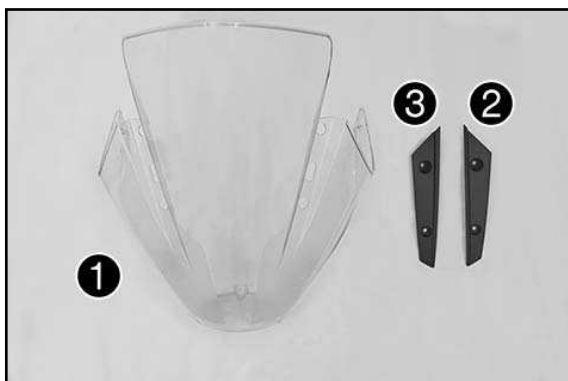
## Lieferumfang

- 1x Windschild Racing ❶
- 1x Abdeckung rechts ❷
- 1x Abdeckung links ❸

90508908000

### **⚠ ACHTUNG**

Dieses Windschild besitzt keine Straßenzulassung!

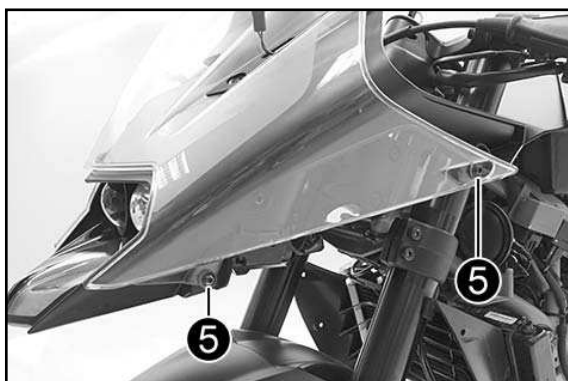


### Vorarbeit

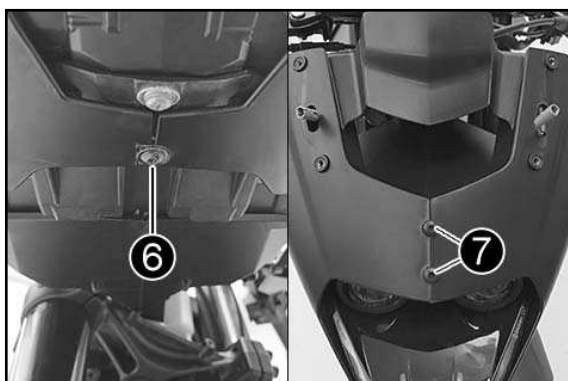
- Seitenverkleidung beidseitig entfernen (s. Bedienungsanleitung).

### Montage

- Schrauben ❷ entfernen.
- Blinker abstecken und beide Spiegel entfernen.



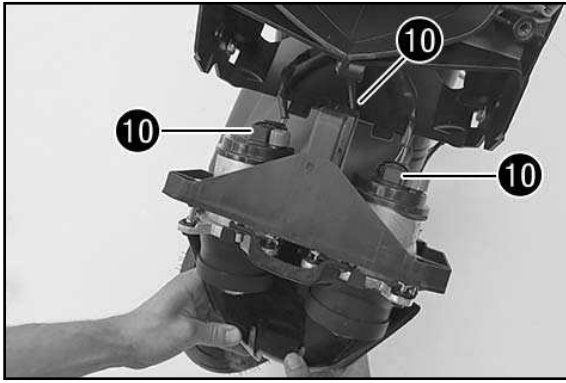
- Schrauben ❸ beidseitig entfernen.
- Original-Windschild entfernen.



- Schraube ❹ entfernen.
- Spreiznieten ❺ entfernen.
- Frontmaske beidseitig entfernen.



- Schrauben ❻ beidseitig nur lösen, nicht entfernen.
- Schrauben ❽ beidseitig entfernen.

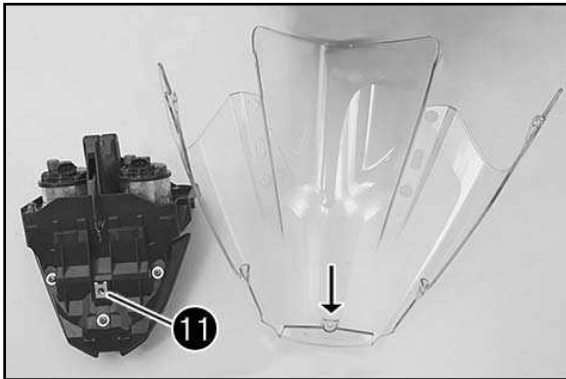


- Scheinwerfer herausziehen.
- Stecker 10 abstecken.
- Scheinwerfer entfernen.

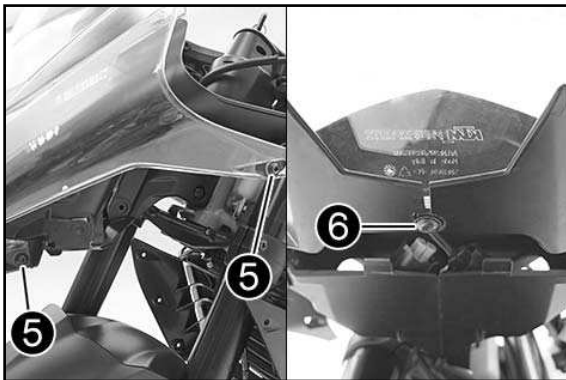
**HINWEIS:**

Kabel ordnungsgemäß verstauen und mit Kabelbinder sichern.

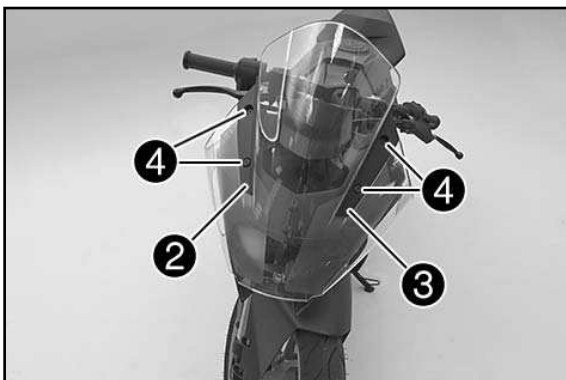
- Schrauben 8 beidseitig mit 10 Nm festziehen.
- Frontmaske beidseitig positionieren.
- Spreiznieten 7 montieren.



- Blechmutter 11 vom Scheinwerfer entfernen und am Windschild 1 montieren (siehe Pfeil).



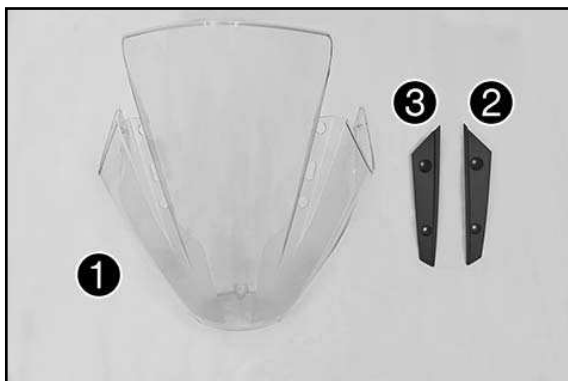
- Windschild 1 (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben 5 beidseitig montieren und mit 7 Nm festziehen.
- Schraube 6 montieren und mit 7 Nm festziehen.



- Abdeckung rechts 2 und links 3 (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben 4 montieren und mit 9 Nm festziehen.

**Nacharbeit**

- Seitenverkleidung beidseitig montieren (s. Bedienungsanleitung).



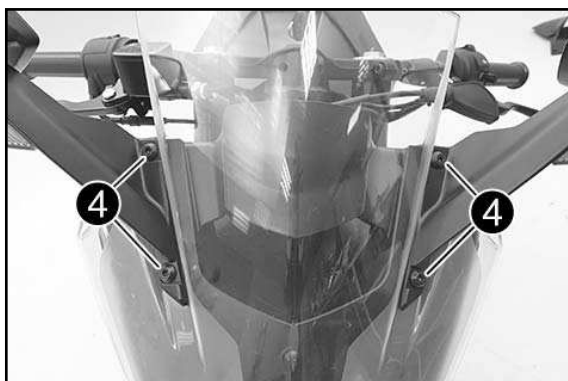
### Scope of supply

- 1x racing windshield ①
- 1x right cover ②
- 1x left cover ③

90508908000

### **⚠ WARNING**

**This windshield has not been granted homologation!**

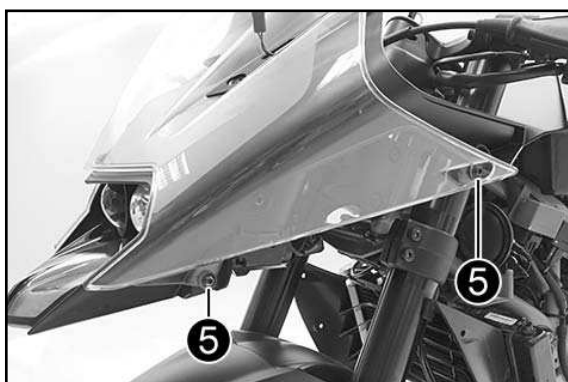


### Preliminary work

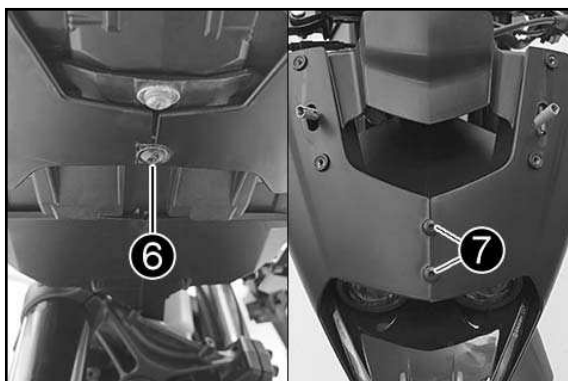
- Remove the side cover from both sides (see Owner's Manual).

### Assembly

- Remove screws ④.
- Unplug the turn signal and remove both mirrors.



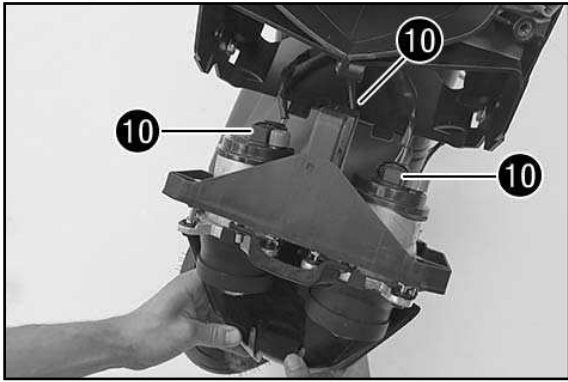
- Remove screws ⑤ from both sides.
- Remove the original windshield.



- Remove screw ⑥.
- Remove expanding rivet ⑦.
- Remove the front mask from both sides.



- Loosen screws ⑧ on both sides only, do not remove.
- Remove screws ⑨ from both sides.

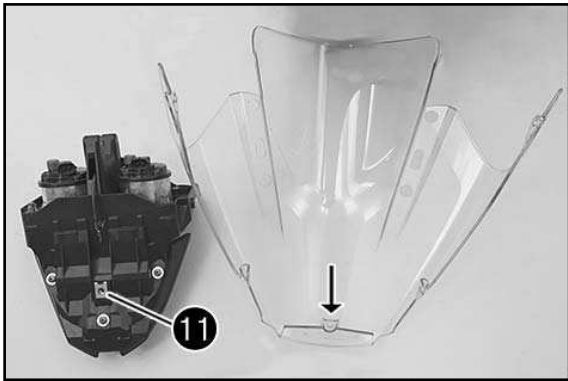


- Pull out the headlight.
- Unplug connector 10.
- Remove the headlight.

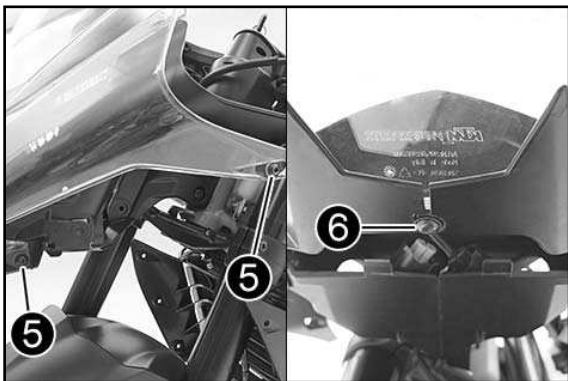
**NOTE:**

Stow the cable properly and secure with a cable binder.

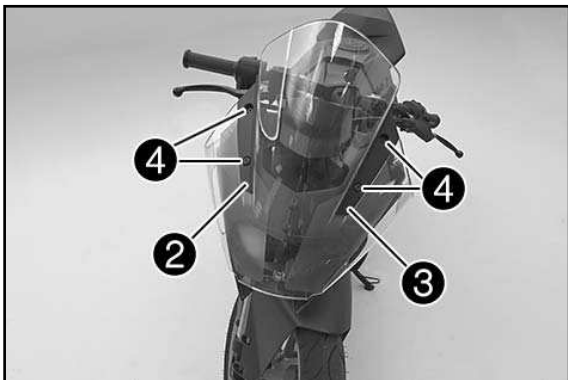
- Tighten screws 8 on both sides to 10 Nm.
- Position the front mask on both sides.
- Mount expanding rivet 7.



- Remove speed nut 11 from headlight and mount on the windshield 1 (see arrow).



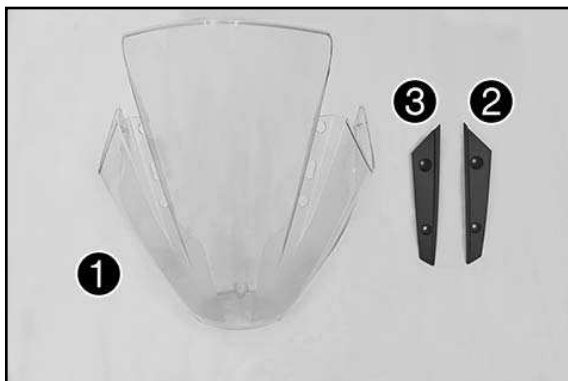
- Position windshield 1 (included).
- Mount screws 5 on both sides and tighten to 7 Nm.
- Mount screw 6 and tighten to 7 Nm.



- Position cover on right 2 and left 3 (included).
- Mount screws 4 and tighten to 9 Nm.

**Final steps**

- Mount the side cover on both sides (see Owner's Manual).



#### Materiale fornito

N. 1 windscreen Racing ①

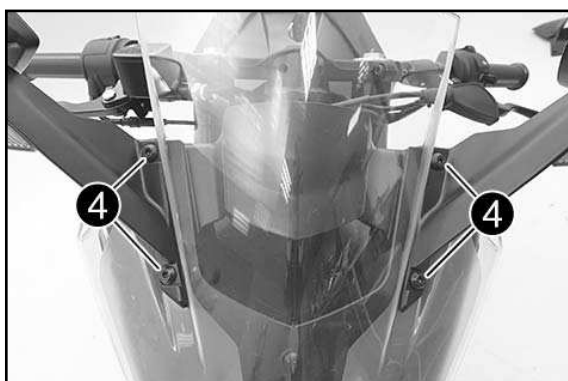
90508908000

N. 1 copertura destra ②

N. 1 copertura sinistra ③

#### **⚠ ATTENZIONE**

Questo windscreen non è omologato per l'impiego su strada!



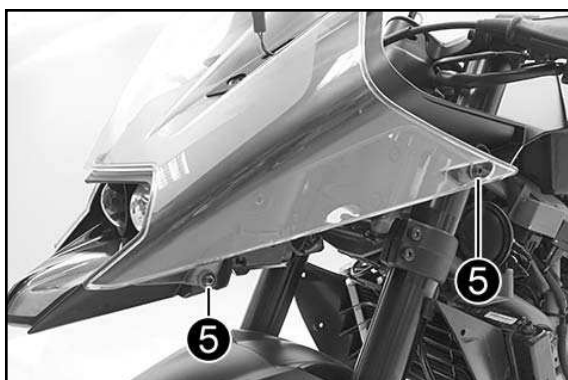
#### Operazione preliminare

- Rimuovere la fiancatina su entrambi i lati (v. manuale d'uso).

#### Montaggio

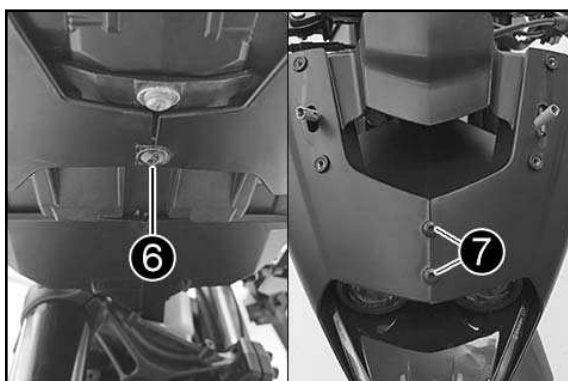
- Rimuovere le viti ④.

- Scollegare gli indicatori di direzione e rimuovere entrambi gli specchi.



- Rimuovere le viti ⑤ da entrambi i lati.

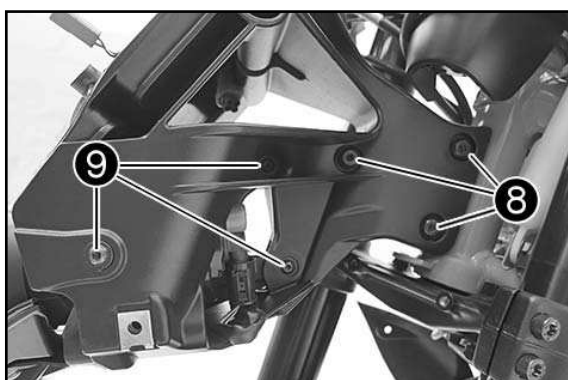
- Rimuovere il windscreen originale.



- Rimuovere la vite ⑥.

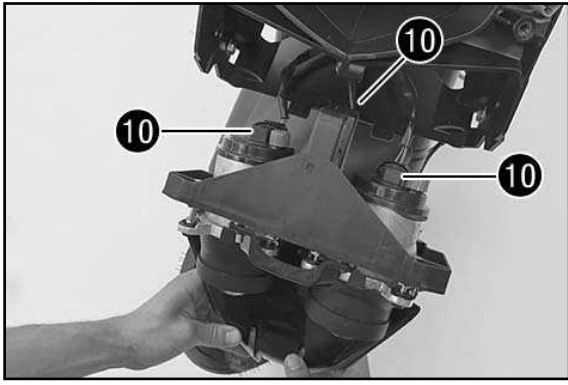
- Rimuovere i rivetti ad espansione ⑦.

- Rimuovere la mascherina frontale da entrambi i lati.



- Su entrambi i lati svitare le viti ⑧, senza rimuoverle.

- Rimuovere le viti ⑨ da entrambi i lati.

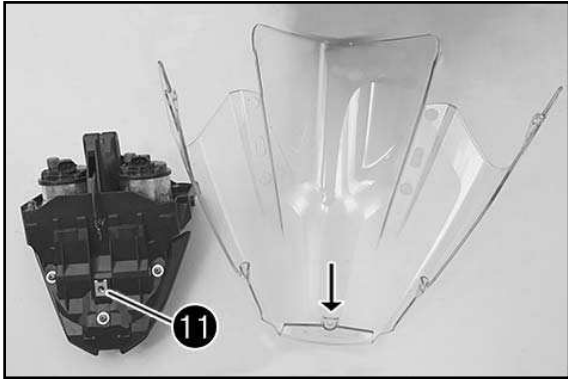


- Estrarre il faro.
- Scollegare il connettore 10.
- Rimuovere il faro.

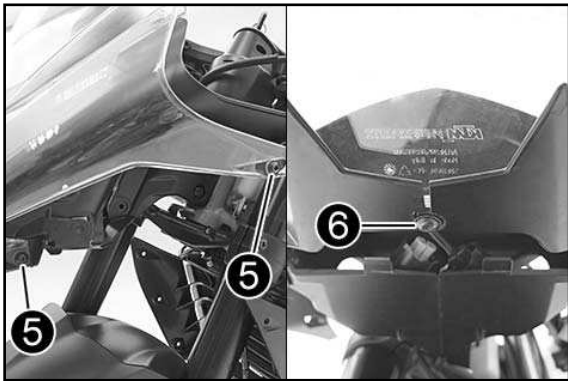
**NOTA:**

Riporre via correttamente il cavo e assicurarla con la fascetta serracavi.

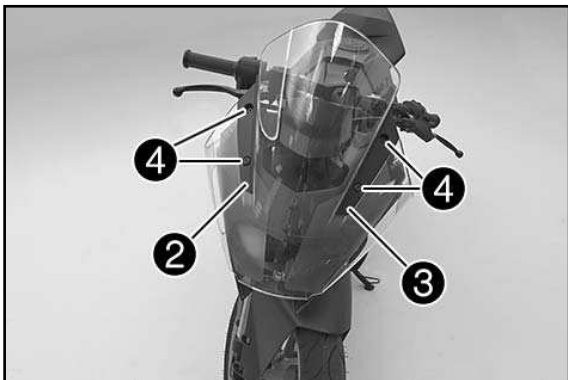
- Serrare le viti 3 su entrambi i lati applicando una coppia di 10 Nm.
- Posizionare la mascherina frontale su entrambi i lati.
- Montare i rivetti ad espansione 7.



- Rimuovere il dado per lamiera 11 dal faro e montarlo sul wind-screen 1 (v. freccia).



- Posizionare il windscreen 1 (in dotazione).
- Montare le viti 5 su entrambi i lati e serrarle a 7 Nm.
- Montare la vite 6 e serrarla a 7 Nm.

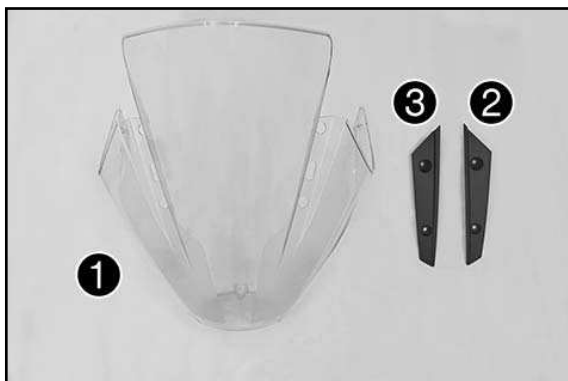


- Posizionare la copertura destra 2 e sinistra 3 (in dotazione).
- Montare le viti 4 e serrarle a 9 Nm.

**Operazione conclusiva**

- Montare la fiancatina su entrambi i lati (v. manuale d'uso).





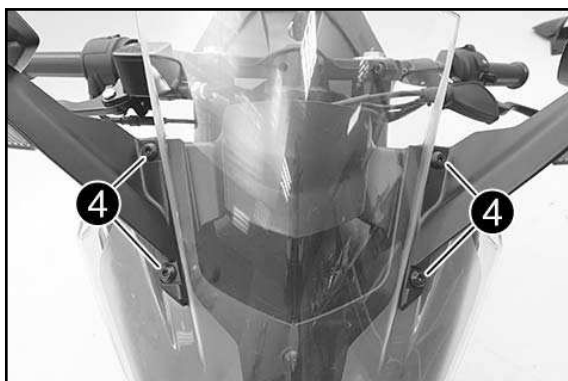
## Étendue de la livraison

- 1x Pare-brise Racing ①
- 1x Cache de droite ②
- 1x Cache de gauche ③

90508908000

## **⚠ ATTENTION**

**Ce pare-brise ne possède aucune autorisation de circulation sur route !**

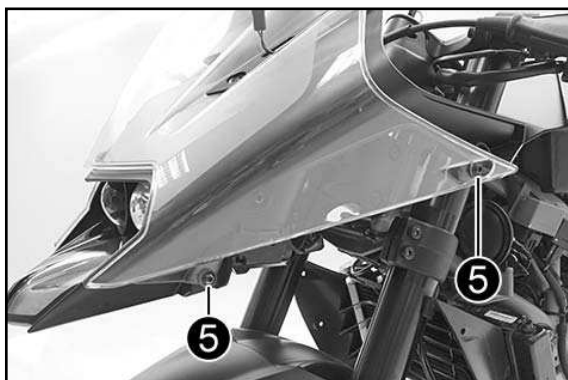


## Travaux préalables

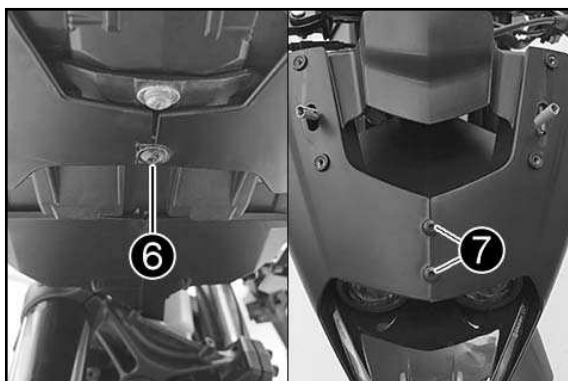
- Déposer l'habillage latéral des deux côtés (voir manuel d'utilisation).

## Montage

- Retirer les vis ④.
- Débrancher les clignotants et retirer les deux rétroviseurs.



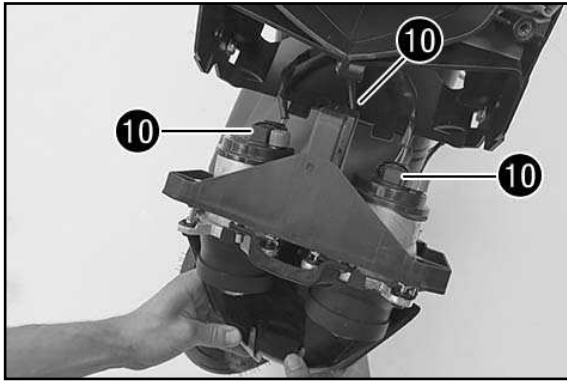
- Retirer les vis ⑤ des deux côtés.
- Déposer le pare-brise d'origine.



- Retirer la vis ⑥.
- Enlever les rivets à expansion ⑦.
- Retirer le masque frontal des deux côtés.



- Dévisser les vis ⑧ des deux côtés, sans les extraire.
- Retirer les vis ⑨ des deux côtés.

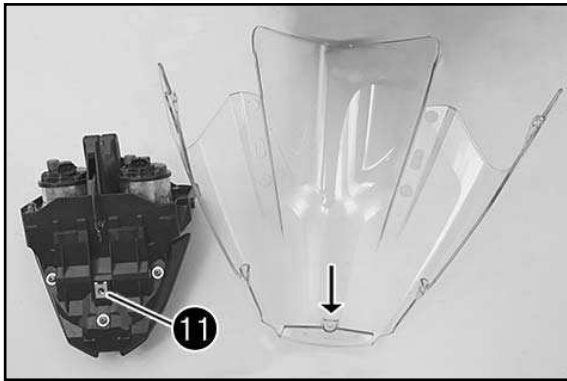


- Dégager le phare.
- Débrancher le connecteur 10.
- Déposer le phare.

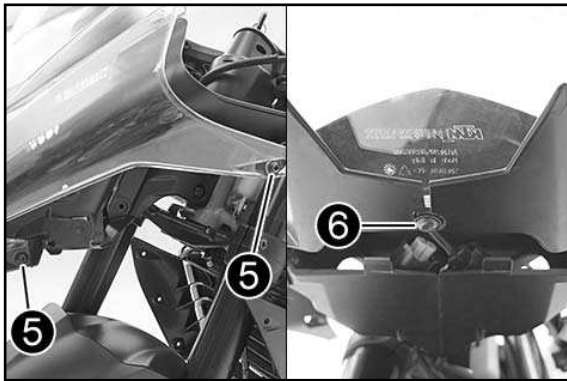
**REMARQUE :**

Ranger le câble correctement et le fixer avec des serre-câble.

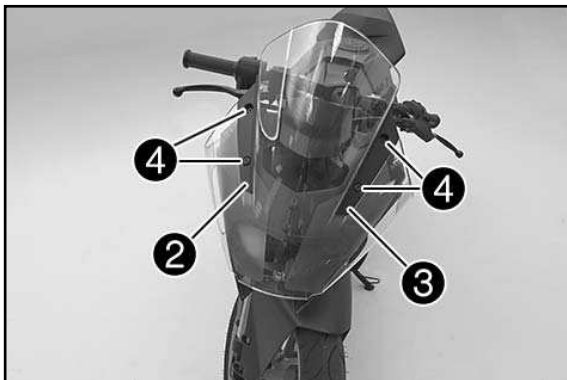
- Serrer les vis 3 des deux côtés à 10 Nm.
- Placer le masque frontal des deux côtés.
- Monter les rivets à expansion 7.



- Retirer l'écrou en tôle 11 sur le phare et le monter sur le pare-brise 1 (voir la flèche).



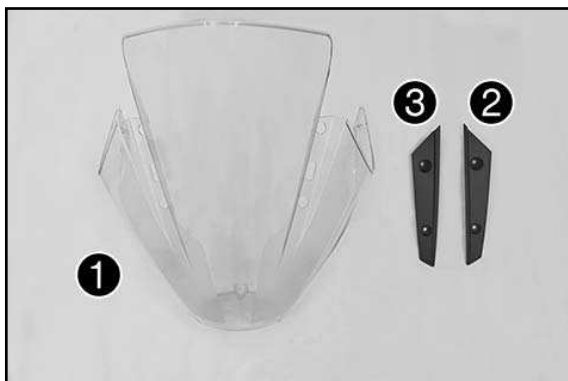
- Mettre en place le pare-brise 1 (étendue de la livraison).
- Monter les vis 5 des deux côtés et serrer à 7 Nm.
- Monter la vis 6 et serrer à 7 Nm.



- Mettre en place les caches 2 à droite et 3 à gauche (étendue de la livraison).
- Monter les vis 4 et serrer à 9 Nm.

**Travaux ultérieurs**

- Monter l'habillage latéral des deux côtés (voir manuel d'utilisation).



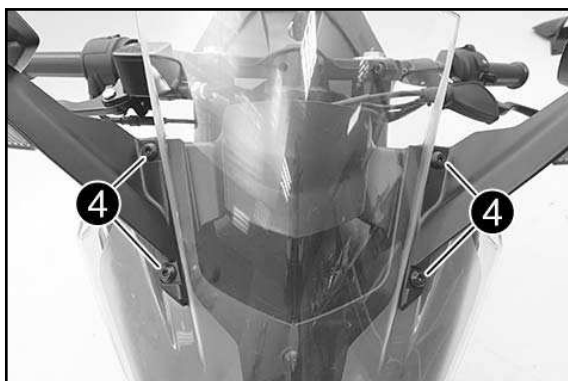
## Volumen de suministro

- 1x parabrisas Racing ①
- 1x cubierta derecha ②
- 1x cubierta izquierda ③

90508908000

## ⚠ ATENCION

¡Este parabrisas no cuenta con homologación para circular por las vías públicas!

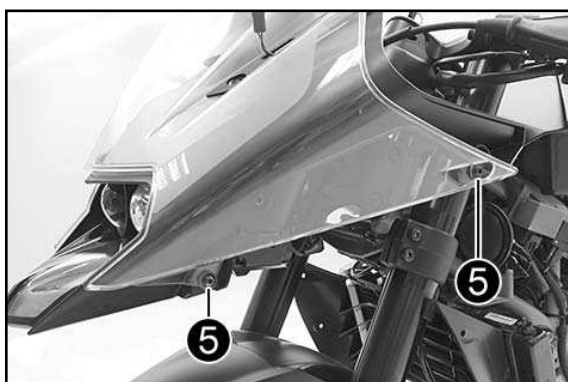


## Trabajos previos

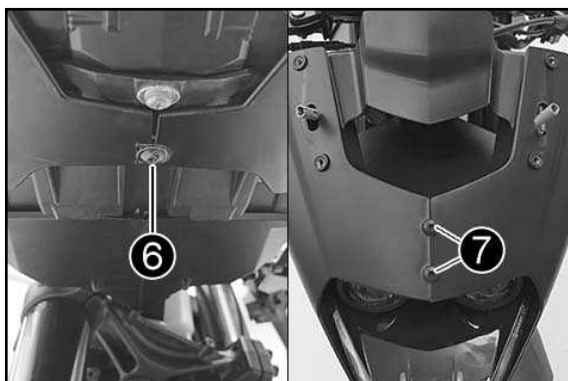
- Desmontar el carenado lateral a ambos lados (véase el manual de instrucciones).

## Montaje

- Retirar los tornillos ④.
- Desenchufar los intermitentes y desmontar los dos espejos retrovisores.



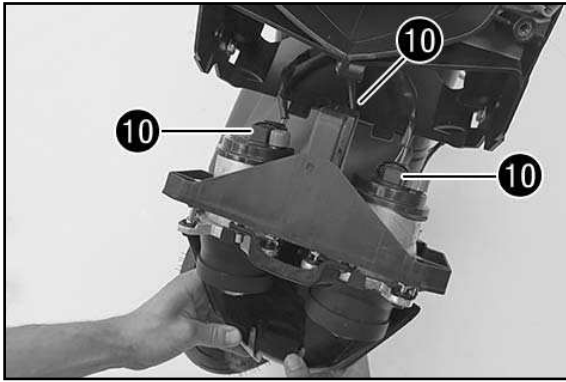
- Quitar los tornillos ⑤ en ambos lados.
- Retirar el parabrisas original.



- Retirar el tornillo ⑥.
- Retirar los remaches de expansión ⑦.
- Retirar el soporte del faro a ambos lados.



- Soltar los tornillos ⑧ a ambos lados, pero no retirarlos.
- Retirar los tornillos ⑨ a ambos lados.

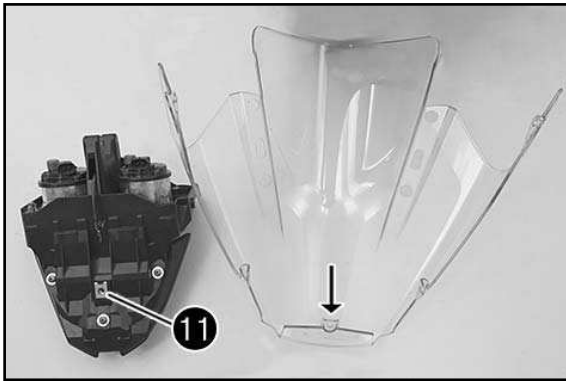


- Extraer los faros.
- Desenchufar el conector 10.
- Retirar los faros.

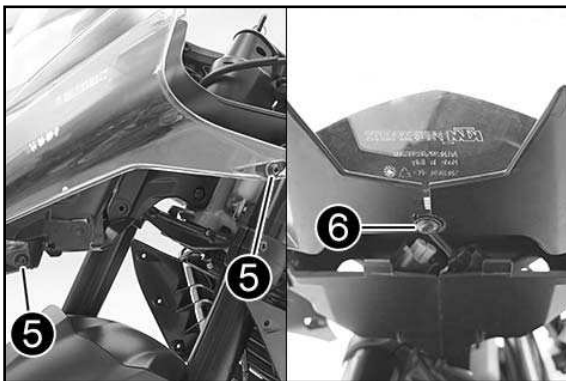
**ADVERTENCIA:**

Tender el cable de forma correcta y asegurarlo con una abrazadera.

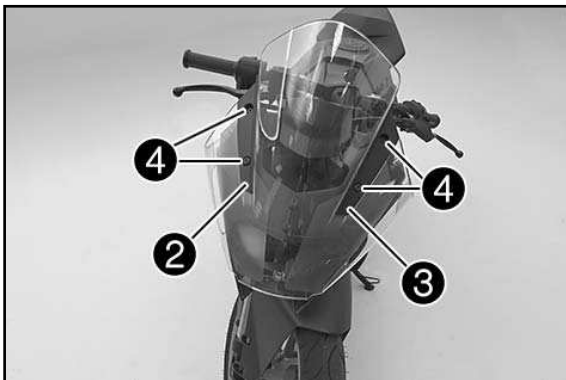
- Apretar los tornillos 3 en ambos lados a 10 Nm.
- Colocar el soporte del faro a ambos lados.
- Montar los remaches de expansión 7.



- Retirar la tuerca para chapa 11 del faro y montarla en el parabrisas 1 (véase la flecha).



- Posicionar el parabrisas 1 (volumen de suministro).
- Montar los tornillos 5 en ambos lados y apretarlos a 7 Nm.
- Montar los tornillos 6 y apretarlos a 7 Nm.



- Colocar la cubierta derecha 2 e izquierda 3 (volumen de suministro).
- Montar los tornillos 4 y apretarlos a 9 Nm.

**Trabajos posteriores**

- Montar el carenado lateral en ambos lados (véase el manual de instrucciones).